



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0630238	8		Schraube	screw	vis
2	0657556	2	V	Pneumatik - Zylinder		
3	0666830	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
4	0659002	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
5	0667064	1		Fitting Winkel 90°	fitting	raccord
6	0650767	4		Schraube	screw	vis
7	0460613	3		Scheibe	washer	rondelle
8	0460389	1		Scheibe	washer	rondelle
9	0650495	2		Mutter	nut	écrou
10	0667819	1		Hochdruckpumpe	high pressure pump	pompe à haute pression
11	0460575	3		Scheibe	washer	rondelle
12	0474711	3		Schraube	screw	vis
13	0666741	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
14	0649373	1	V	Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
15	0665517	1		Stecknippel	plug nipple	nipple enfichable
16	0661736	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
17	0643323	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
18	0667557	1		Flansch	flange	collet
19	0667558	1	V	Dichtung	gasket	seal
20	0663613	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
21	0656130	1		Traverse	traverse	traverse
22	0662450	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
23	0663707	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
24	0649961	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
25	0660750	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
26	0665871	2		Scheibe	washer	rondelle
27	0665203	1		Schraube	screw	vis
28	0668759	1		Schraube	screw	vis
29	0668755	1		Halter	holder	porte-outil
30	0655955	1		Nutenstein	sliding block	écrou
31	0649962	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
 D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
 R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage ( pour hautes températures)	0000057